**KARTA PRZEDMIOTU**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Funkcjonalna gramatyka kontrastywna |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | Functional contrastive grammar |
| Kierunek studiów | filologia angielska |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | II |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | językoznawstwo |
| Język wykładowy | Język angielski |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | Dr Marietta Izdebska |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| wykład |  |  | 2 |
| konwersatorium |  |  |
| ćwiczenia | 30 | II |
| laboratorium |  |  |
| warsztaty |  |  |
| seminarium |  |  |
| proseminarium |  |  |
| lektorat |  |  |
| praktyki |  |  |
| zajęcia terenowe |  |  |
| pracownia dyplomowa |  |  |
| translatorium |  |  |
| wizyta studyjna |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | Poziom języka B2+/C1 |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| C1  Uzyskanie wiedzy i umiejętności w zakresie podobieństw i różnic pomiędzy strukturalną organizacją języków: polskiego i angielskiego. |
| C2 Uzyskanie wiedzy i umiejętności w zakresie podobieństw i różnic w funkcjonalno-komunikacyjnym wykorzystywaniu struktur językowych oraz na poziomie komunikacji tekstowej w językach: polskim i angielskim. |
| C3 Umiejętność wykorzystania zdobytej wiedzy dla potrzeb przekładu. |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA | | |
| W\_01 | Student posiada wiedzę na temat części mowy, części zdania, oraz kategorii leksykalno-gramatycznych w aspekcie kontrastywnym. | K\_W06 |
| W\_02 | Student rozpoznaje podstawowe gramatyczne jak i zaawansowane idiomatyczne mechanizmy funkcjonowania języka w szczegółowym odniesieniu do języka angielskiego i porównawczym odniesieniu do języka polskiego. | K\_W03 |
| UMIEJĘTNOŚCI | | |
| U\_01 | Student stosuje wiedzę z zakresu różnic gramatycznych między językiem angielskim i polskim w przekładzie, dokonuje przekładu w obrębie języka polskiego i angielskiego stosując poprawne odpowiedniki strukturalne i funkcjonalne. | K\_U06 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | |
| K\_01 | Absolwent rozumie konieczność ciągłego poszerzania swoich kompetencji językowych z zakresu języka angielskiego. | ST\_K02 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| Podczas poszczególnych zajęć realizowane są następujące zagadnienia:  - kontrasty morfologiczne,  -kontrasty leksykalne,  -kontrasty gramatyczne,  -kontrasty kulturowe  -kontrasty pragmatyczne  -praktyczne wykorzystanie gramatyki kontrastywnej w przekładzie |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne  *(lista wyboru)* | Metody weryfikacji  *(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji  *(lista wyboru)* |
| WIEDZA | | | |
| W\_01 | Wykład konwersatoryjny | Test | Zapis oceny w protokole |
| W\_02 | Wykład konwersatoryjny  Praca z tekstem  Dyskusja | Test  Odpowiedź ustna w czasie  zajęć | Zapis oceny w protokole |
| UMIEJĘTNOŚCI | | | |
| U\_01 | Ćwiczenia praktyczne  Praca w parach  Praca indywidualna  Analiza tekstu | Praca pisemna  Sprawdzenie umiejętności  praktycznych  Test | Oceniony  tekst pracy pisemnej.  Zapis oceny w protokole |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | | |
| K\_01 | Ćwiczenia praktyczne  Dyskusja  Praca w parach i w grupie | Sprawdzenie umiejętności  praktycznych  Test | Zapis oceny w protokole |

1. **Kryteria oceny, wagi…**

Próg zaliczenia: 60%. Wynik z testu na koniec semestru stanowi 90% końcowej oceny. Pozostałe 10% to ocena aktywności na zajęciach, przygotowania do zajęć oraz prac domowych.

1. **Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | 30 |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | 30 |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| Literatura podstawowa |
| Willim, Ewa, Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta. 1997. A contrastive approach to problems with English. Warszawa, Kraków: Wydawnictwo Naukowe PWN.  Fisiak, Jacek, Lipińska-Grzegorek, Maria, Zabrocki, Tadeusz. 1978. An introductory English - Polish contrastive grammar. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe. |
| Literatura uzupełniająca |
|  |